SPLOŠNI POGOJI SAP MSP ZA SAP-JEVE STORITVE V OBLAKU ("Splošni pogoji za MSP" ali "Splošni pogoji")

1. OPREDELITVE POJMOV

1.1. "**Izpostava**" pomeni vsako pravno osebo, pri kateri SAP in/ali SAP SE ali Stranka, neposredno ali posredno, razpolaga z več kot 50 % deleža ali glasovalnih pravic pravne osebe. Vsaka pravna oseba velja za Izpostavo, če izpolnjuje ta pogoj.

1.2. "**Dodelitev**" pomeni dodelitev naročnin za Storitev v oblaku, kupljeno z eno Naročilnico, za nudenje Ponudnikovih storitev Stranki, v primeru Okvirne naročilnice pa Ponudniku, temu primerno je treba razumeti tudi izraz "Dodeljeno".

1.3. **"API-ji"** pomenijo SAP-jev aplikacijski programski vmesnik ter priloženo ali povezano Dokumentacijo, izvorno kodo, orodja, izvedljive aplikacije, knjižnice, podprograme, pripomočke in drugo gradivo, ki jih da na voljo SAP ali so na voljo v SAP-jevih orodjih ali SAP-jevem programskem razvojnem paketu (in vseh njegovih izpeljanih delih ali spremembah) Ponudniku, Ponudniku pa omogočajo integracijo Ponudnikove storitve s Storitvijo v oblaku, kar vključuje vse kode dostopa, ključe za preverjanje pristnosti ali podobne mehanizme za omogočanje dostopa do API-jev.

1.4. **"Pooblaščeni uporabnik"** je vsak posameznik, ki mu Stranka podeli pooblastilo za dostop za uporabo Storitve v oblaku in je zaposleni, zastopnik, izvajalec ali predstavnik Ponudnika, Stranke, Izpostav Ponudnika ali Stranke in/ali Poslovnih partnerjev Stranke ali Izpostav Stranke.

1.5. **"Poslovni partner"** pomeni pravno osebo, ki potrebuje dostop za uporabo Storitve v oblaku v povezavi z notranjim poslovanjem Stranke in njenih Izpostav. To lahko vključuje stranke, distributerje, ponudnike storitev in/ali dobavitelje Stranke in njenih Izpostav.

1.6. **"Sprememba nadzora"** pogodbene stranke pomeni transakcijo ali vrsto transakcij, (i) kjer 50 % ali več delnic oziroma glasovalnih pravic pogodbene stranke ("**Nadzor**") pridobijo druge osebe ali subjekti in ne tisti, ki imajo Nadzor nad to pogodbeno stranko na Datum začetka veljavnosti Pogodbe ali prve Naročilnice, podpisane po tej Pogodbi, ali (ii) katere posledica je prodaja vsega premoženja pogodbene stranke oziroma njegovega bistvenega dela.

1.7. **"Podpora ponudnika upravljanih storitev v oblaku"** pomeni takrat veljavne storitve tehnične podpore, ki jih SAP nudi Ponudniku za SAP-jeve storitve v oblaku, kot je opisano v Časovnem načrtu za podporo ponudnika upravljanih storitev v oblaku.

1.8. **"Časovni načrt za podporo ponudnika upravljanih storitev v oblaku"** pomeni Časovni načrt za podporo ponudnika upravljanih storitev za SAP Cloud, ki je del Pogodbe in vseh Naročilnic. V primeru neskladnosti med Časovnim načrtom za podporo ponudnika upravljanih storitev v oblaku in pogoji za podporo, opisanimi v Dodatku, veljajo pogoji za podporo iz Dodatka.

1.9. **"Storitev v oblaku"** ali **"SAP-jeva storitev v oblaku"** je vsaka specifična rešitev na zahtevo, ki jo gosti, podpira in nudi SAP po Naročilnici.

1.10. **"Stranka"** pomeni Ponudnikovo stranko, ki licencira ali uporablja Ponudnikovo storitev le za lastno interno poslovanje in je podpisala Pogodbo s stranko. Stranka ne sme biti Ponudnik ali njegove Izpostave.

1.11. **"Pogodba s stranko"** pomeni pisno pogodbo, sklenjeno med Ponudnikom in katerokoli Stranko, v skladu s katero Stranka pri Ponudniku naroči Ponudnikovo storitev.

1.12. **"Podatki"** so vsa vsebina, gradivo, podatki in informacije, ki jih uporabniki tipa Authorized User vnesejo v produkcijski sistem Storitve v oblaku (vključno s shranjenimi izpeljavami vnesenih podatkov, kot so poročila, specifična za Ponudnika ali Stranko). Podatki ne vključujejo SAP-jevih Zaupnih podatkov ali SAP-jevega gradiva.

1.13. **"Dokumentacija"** je SAP-jeva takrat veljavna tehnična in funkcijska dokumentacija za Storitve v oblaku, ki je na voljo na naslovu https://help.sap.com oziroma jo SAP da na voljo Ponudniku kot del Storitve v oblaku, vključno s tehničnimi in funkcijskimi specifikacijami, ki jih SAP občasno posodobi v skladu s Pogodbo.

1.14. "**Izvozna zakonodaja**" pomeni vse veljavne zakone o uvozu, o nadzoru izvoza in sankcijah, kar med drugim vključuje zakonodajo Kanade, ZDA, EU in Nemčije.

1.15. **"Povratne informacije**" so mnenja, opombe ali predlogi glede SAP-jevih poslovnih in tehničnih usmeritev ali možnega ustvarjanja, sprememb, popravkov, izboljšav ali razširitev Storitve v oblaku.

1.16. **"Okvirna naročilnica"** je Naročilnica, sklenjena za zagotavljanje Storitev v oblaku Ponudniku za 1) njegove namene preizkušanja, razvoja in predstavitve ali 2) produkcijsko uporabo določenih Storitev v oblaku, navedenih v (in v skladu z

dodatnimi zahtevami) Komercialnem dodatku za ponudnika upravljanih storitev ali Dodatnih pogojih za določene Storitve v oblaku.

1.17. **"Pravice intelektualne lastnine"** pomenijo patente vseh vrst, pravice iz vzorca ali modela, uporabne modele ali druge podobne izumiteljske pravice, avtorske in sorodne pravice, specifične pravice do baze podatkov, pravice do poslovne skrivnosti, znanja ali tajnosti podatkov, blagovne znamke, trgovska imena in storitvene znamke ter vse druge pravice iz neopredmetenega premoženja, registrirane ali neregistrirane, vključno z zahtevki (ali pravicami do zahtevka) in registracijami za vse navedene pravice, pridobljenimi v skladu s predpisi ali s pogodbo, ki je že prijavljena, izdana ali pridobljena v katerikoli državi oziroma še bo.

1.18. **"Minimalni pogoji"** so vsi minimalni pogoji, ki morajo biti vključeni v Pogodbo s stranko, kot je določeno v 3.1 členu teh Splošnih pogojev.

1.19. **"MSP"** je "**Ponudnik upravljanih storitev**". Če se je Program MSP v predhodno podpisani Pogodbi za MSP imenoval Program BPO, je treba vse sklice na "BPO" razumeti kot "MSP", kjer je to ustrezno. Izraza "MSP" in "BPO" sta sopomenki in medsebojno zamenljiva za vsa določila v tej Pogodbi in vseh prilogah k temu dokumentu.

1.20. **"Naročilnica"** je dokument za naročilo Storitve v oblaku, ki ga urejajo Pogodba za MSP in dokumenti, navedeni v njenem 2.1 členu.

1.21. **"Dodatek o skladnosti partnerja"** je Dodatek o skladnosti partnerja, vključen v Pogodbo in vse Naročilnice, ki ga objavi SAP na svojem zunanjem spletnem mestu za pogodbe. V primeru neskladnosti med Dodatkom o skladnosti partnerja in temi Splošnimi pogoji veljajo pogoji iz Dodatka o skladnosti partnerja.

1.22. "**Cenik**" je katerikoli cenik, ki ga izda SAP in velja za ponudnike PMC in MSP, določa pa razpoložljivo programsko opremo, storitve in cene oziroma plačila.

1.23. **"Ponudnikova storitev"** je Ponudnikova gostovana spletna storitev, ki se uporablja v povezavi s SAP-jevo storitvijo v oblaku. To lahko vključuje Ponudnikovo storitev zunanjega izvajanja poslovnih procesov, pri čemer Ponudnik prevzame odgovornost za Strankine poslovne procese. Ponudnikovo storitev nudi Ponudnik Strankam v Območju z oddaljenim internetnim dostopom.

1.24. **"Predstavniki"** so Izpostave, zaposleni, izvajalci, podizvajalci, zakoniti zastopniki, računovodje ali drugi strokovni svetovalci pogodbene stranke.

1.25. **"Preostali podatki"** so podatki v neotipljivi obliki, ki so jih osebe z dostopom do Zaupnih podatkov, vključno z zamislimi, koncepti, znanjem ali tehnikami iz tega dokumenta, nenamerno zadržale v spontanem spominu, če te osebe niso preučile podatkov z namenom, da bi jih prevzemale iz spomina.

1.26. **"SAP"** je SAP-jev subjekt, naveden v Pogodbi za MSP, ki je pogodbena stranka te Pogodbe.

1.27. **"SAP-jevo gradivo"** ali **"Gradivo za oblak**" so vse gradivo ali vsi podatki, ki jih SAP predloži, pripravi ali da na voljo (sam ali v sodelovanju s Ponudnikom) med izvajanjem Pogodbe, vključno z nudenjem kakršnekoli podpore ali Strokovnih storitev Ponudniku ali njegovim Strankam. SAP-jevo gradivo med drugim vključuje Dokumentacijo, statistična poročila, meritve uporabe in SAP-jevo vsebino, ki opisuje, strukturira ali daje pomen podatkom v Storitvi v oblaku, kot so podatkovni modeli, metapodatki, opisi preglednic ter podobno gradivo in izpeljave navedenega. SAP-jevo gradivo ne vključuje Podatkov, Ponudnikovih zaupnih podatkov ali Storitve v oblaku.

1.28. **"SAP SE"** pomeni SAP SE, SAP-jevo matično družbo.

1.29. **"Obdobje naročnine"** je začetno obdobje naročnine in, če je ustrezno, vsako obdobje podaljšanja naročnine za Storitev v oblaku, navedeno v Naročilnici.

1.30. "**Davki**" pomenijo vse davke na transakcije, dajatve in podobne takse (ter vse povezane obresti in globe), kot so zvezni, državni ali lokalni prometni davek, davek na dodano vrednost, davek od proizvodov in storitev, davek na uporabo, davek na premoženje, trošarine, davek na storitve in podobni davki.

1.31. **"Območje"** pomeni državo ali države, opredeljene v Dodatku 1, v skladu z 11. členom teh Splošnih pogojev (Skladnost s trgovinskimi predpisi).

1.32. **"Blagovne znamke"** so blagovne znamke, storitvene znamke, trgovska imena, imena storitev, zaščitene besede, simboli in drugi logotipi družbe SAP, SAP SE ter njegovih ustreznih Izpostav ali izdajateljev licenc.

1.33. **"Metrika uporabe"** pomeni standardno mero za določitev dovoljene uporabe in izračun zapadlih plačil za Storitev v oblaku, kot je določeno v Naročilnici.

2. PRAVICE UPORABE IN OMEJITVE

2.1. Podelitev pravic

2.1.1. Pravice uporabe Ponudnika za Storitev v oblaku

SAP podeli Ponudniku na Območju neizključno, neprenosljivo pravico do uporabe Storitve v oblaku (vključno z njeno implementacijo in konfiguracijo) v skladu s Pogodbo in Dokumentacije izključno za (i) razvoj integracije med Storitvijo v oblaku in Ponudnikovo storitvijo, če kupi Storitev v oblaku po Okvirni naročilnici; (ii) prikaz Ponudnikove storitve potencialnim Strankam, če Ponudnik kupi Storitev v oblaku po Okvirni naročilnici; in za (iii) nudenje podpore Strankam za Ponudnikovo storitev. Dovoljena uporaba in omejitve uporabe Storitve v oblaku veljajo tudi za SAP-jevo gradivo in Dokumentacijo. Ponudnik lahko reproducira in distribuira Dokumentacijo le za podporo dovoljeni uporabi Storitve v oblaku.

2.1.2. Naročnina za Storitev v oblaku

SAP podeli Ponudniku neizključno, neprenosljivo pravico v Območju do uporabe Storitve v oblaku izključno v povezavi z zagotavljanjem Ponudnikove storitve za podporo internemu poslovanju Strank in njihovih Izpostav. Ponudnik mora Strankam zagotoviti dostop do Storitve v oblaku le v skladu s Pogodbo, kar med drugim vključuje omejitve, navedene v 2.2, 2.3 in 3.1 členu teh Splošnih pogojev za MSP.

2.1.3. Licenca za SAP

Ponudnik podeli SAP-ju globalno, neizključno licenco brez avtorskih honorarjev za (i) uporabo, kopiranje, poustvarjanje, prenos, objavo, javno izvajanje, javno prikazovanje, distribucijo in dostop do Ponudnikove storitve in povezanih podatkov; ter za (ii) kopiranje, razmnoževanje, prenos, prikazovanje in distribucijo Podatkov in blagovnih znamk, imen in logotipov, ki jih zagotovi Ponudnik, v vsakem primeru pa izključno za nudenje in podporo za Storitev v oblaku ter kot je določeno v Pogodbi.

2.1.4. Izpostave ponudnika

SAP podeli Ponudniku neizključno in neprenosljivo pravico, da Ponudnikove Izpostave pooblasti za trženje Storitve v oblaku Strankam kot del Ponudnikove storitve. Ponudnik mora zagotoviti, da je vsaka Izpostava, ki jo pooblasti za trženje naročnin za Storitev v oblaku, ustanovljena v Območju in le trži naročnine za Storitev v oblaku v skladu s pisnimi pogoji, ki varujejo SAP in ne smejo biti manj strogi od pogojev iz te Pogodbe. Ponudnik je odgovoren SAP-ju za vsako kršitev pogojev iz take pogodbe za Izpostave Ponudnika v enakem obsegu, kot je Ponudnik odgovoren SAP-ju za svojo kršitev v skladu s to Pogodbo. Za trženje ni brez SAP-jevega izrecnega pisnega soglasja dovoljeno uporabiti nobenih drugih subjektov, le Izpostave Ponudnika, ustanovljene v Območju.

2.2. Omejena licenca

Storitev v oblaku se lahko uporablja le za obdelavo Podatkov za namene nudenja Ponudnikove storitve.

2.3. Omejitev baze podatkov

Storitev v oblaku ne sme neposredno ali posredno in na noben način dostopati do nobene baze podatkov tretjih oseb za namensko uporabo; izjema je le komunikacija (vključno s prenosi podatkov) z API-ji na ravni aplikacij med Storitvijo v oblaku in programskimi aplikacijami, ki se izvajajo v katerikoli bazi podatkov tretje osebe za namensko uporabo, pridobljenimi od SAP-ja ali njegovih Izpostav oziroma njegovih ustreznih posrednikov ali distributerjev.

2.4. Omogočanje uporabe

SAP zagotavlja dostop do Storitve v oblaku, kot je opisano v Pogodbi. SAP daje Storitev v oblaku na voljo in je odgovoren za njeno delovanje.

2.5. Varnost

SAP bo izvajal in ohranjal ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za varovanje osebnih podatkov, ki jih SAP obdeluje v okviru Storitve v oblaku, kot je opisano v Pogodbi o obdelavi podatkov, vključeni v Naročilnico, v skladu z veljavnim zakonom o varstvu podatkov. Ponudnik mora vzdrževati utemeljene varnostne standarde, ko njegovi Pooblaščeni uporabniki uporabljajo Storitev v oblaku. Ponudnik brez predhodne SAP-jeve pisne odobritve ne sme izvajati ali izdati pooblastil za preverjanje vdora v Storitev v oblaku. SAP bo Podatke varoval v skladu z Varnostnimi ukrepi. "Varnostni ukrepi" so tehnični in organizacijski ukrepi za ustrezno Storitev v oblaku in so objavljeni na spletnem naslovu https://www.sap.com/about/trust-center/agreements/SecurityMeasures.

Ponudnik je odgovoren tudi za naslednje varnostne zahteve:

a) Nadzor nad tehničnimi podrobnostmi v ustreznih opombah k izdaji, varnostnih opombah in Dokumentaciji;

b) Vzdrževanje ustreznih varnostnih konfiguracij, preverjanj pristnosti in pooblastil za vsakega uporabnika tipa Authorized User; ter

c) Omogočanje in konfiguracija določenih varnostnih funkcij, ki veljajo za Ponudnikovo uporabo Storitve v oblaku.

2.6. **Pooblaščeni uporabniki**

Ponudnik sme dovoliti, da Pooblaščeni uporabniki dostopajo do Storitve v oblaku le za interno poslovanje Stranke in njenih Izpostav v povezavi s Ponudnikovo storitvijo. Uporaba Storitve v oblaku je omejena na Metrike uporabe in količine, navedene v Naročilnici. Poverilnice za dostop do Storitve v oblaku sme uporabljati le en posameznik, lahko pa se prenesejo z enega posameznika na drugega, če prvotni uporabnik ne sme več uporabljati Storitve v oblaku. Ponudnik je odgovoren za kršitve Pogodbe, ki jih povzročijo Pooblaščeni uporabniki.

2.7. **Preverjanje uporabe**

Ponudnik bo nadziral uporabo Storitve v oblaku, ki jo uporabljajo Pooblaščeni uporabniki, in bo SAP-ju prijavil vsako uporabo, ki presega Metrike uporabe in količino. V tem primeru mora Ponudnik s SAP-jem skleniti pogodbo, ki povzema dodatno uporabo in dodatna plačila. Taka plačila se obračunajo od datuma začetka presežne uporabe. SAP lahko nadzira uporabo, da preveri skladnost z Metrikami uporabe, obsegom in Pogodbo. SAP sme Ponudniku posredovati vse podatke o uporabi, ki presega Metrike uporabe, količino in Pogodbo.

2.8. **Začasna prekinitev Storitve v oblaku**

SAP lahko začasno prekine ali omeji uporabo Storitve v oblaku, če:

a) bi lahko nadaljnja uporaba bistveno škodovala Storitvi v oblaku ali njenim uporabnikom; ali

b) za zagotavljanje skladnosti z zakoni in predpisi, ki veljajo za SAP, njegove Izpostave ali podizvajalce.

SAP bo Ponudnika takoj obvestil o začasni prekinitvi ali omejitvi. SAP bo omejil trajanje in obseg prekinitve ali omejitve, kot je to ustrezno glede na okoliščine.

2.9. **Spletne storitve tretjih oseb**

Storitev v oblaku lahko vključuje integracije s spletnimi storitvami, ki jih dajo na voljo tretje osebe (razen SAP, SAP SE ali njegove Izpostave), so dostopne iz Storitve v oblaku in zanje veljajo pogoji teh tretjih oseb. Te spletne storitve tretjih oseb niso del Storitve v oblaku in zanje Pogodba ne velja. SAP ni odgovoren za vsebino teh spletnih storitev tretjih oseb.

2.10. **Mobilni dostop do Storitve v oblaku.**

Pooblaščeni uporabniki lahko dostopajo do določenih Storitev v oblaku iz mobilnih aplikacij, pridobljenih na zunanjih spletnih straneh, kot sta trgovini z aplikacijami za sistem Android in naprave Apple. Uporabo mobilnih aplikacij lahko urejajo pogoji, prikazani pri prenosu mobilne aplikacije ali dostopu do nje, in ne pogoji iz Pogodbe. SAP ni odgovoren za ta spletna mesta tretjih oseb.

2.11. **Komponente na lokaciji**

Storitev v oblaku lahko vključuje komponente na lokaciji, ki jih lahko Stranka prenese iz strežnika in namesti (vključno s posodobitvami). Dogovor o ravni storitev za razpoložljivost sistema ne velja za te komponente. Ponudnik sme komponente na lokaciji uporabljati le v Obdobju naročnine in izključno za podporo pri dovoljeni uporabi Storitve v oblaku.

2.12. **Kitajska**

Ponudnik potrjuje in se strinja, da Storitev v oblaku zagotavljajo nekitajski subjekti na lokaciji zunaj celinske Kitajske, izključno Ponudnikova obveznost pa je zagotoviti, da je uporaba Ponudnikove storitve v skladu s kitajsko zakonodajo. Ponudnik in njegove Stranke so izključno odgovorni, da pridobijo internetno povezavo s Storitvijo v oblaku na Kitajskem, SAP pa ne zagotavlja nobene oblike telekomunikacijskih storitev po tej Pogodbi (kakršnokoli zagotovilo ali jamstvo o tem pa ni veljavno).

2.13. **Pooblastitev**

Ponudnik sme za izvajanje svojih obveznosti pooblastiti ustrezno usposobljeno osebje ali Izpostavo. Ne glede na tako Ponudnikovo pooblastitev za svoje obveznosti pa ostane Ponudnik neposredno odgovoren SAP-ju. Ponudnikova Izpostava ne bo upravičena, da nastopa kot pooblaščeni SAP-jev partner ali da ima katerokoli drugo neposredno razmerje s SAP-jem.

3. MINIMALNI POGOJI; UVELJAVLJANJE PRAVIC

3.1. Minimalni pogoji

Vsaka Stranka mora skleniti Pogodbo s stranko neposredno s Ponudnikom. Pogodba s stranko mora biti zavezujoča za vsako Stranko v skladu z veljavno zakonodajo in predpisi v državah, v katerih Ponudnik zagotavlja dostop do Storitev v oblaku. Pogodba s stranko mora vsebovati pogoje, ki SAP-ju ne zagotavljajo manj zaščite kot Pogodba, kar med drugim vključuje pogoje, zahtevane v skladu s 3.1 členom, ustrezno Naročilnice in Dodatkom. Minimalni pogoji morajo vključevati Ponudnikove pravice za izvedbo revizij Strankine uporabe SAP-jevega gradiva. Ponudnik ne sme dajati nikakršnih jamstev in zagotovil v zvezi s funkcijami ali delovanjem Storitve v oblaku, ki ni v skladu s Pogodbo. Pogodba s stranko daje družbi SAP, SAP SE in njenim Izpostavam in podizvajalcem neizključno pravico do obdelave in uporabe Podatkov za nudenje Storitve v oblaku in podpore zanjo, kakor je določeno v Pogodbi. SAP je imenovan kot zunanji upravičenec do vsake Pogodbe s stranko.

3.2. Uveljavljanje pravic

Če katerakoli tretja oseba dostopa do Storitve v oblaku, jo trži ali prodaja brez pooblastila, mora Ponudnik pomagati SAP-ju uveljaviti in zaščititi SAP-jeve pravice. Ponudnik bo na SAP-jevo zahtevo začasno prenehal prodajati Storitev v oblaku katerikoli taki tretji osebi, dokler taka nepooblaščena dejavnost ni razrešena v SAP-jevo zadovoljstvo.

4. SPREMEMBE

4.1. Obseg

SAP lahko spremeni Storitev v oblaku (vključno s storitvami podpore, Obdobji vzdrževanja in Obdobji zahtevnejše nadgradnje) pod pogojem, da SAP bistveno ne zmanjša osnovne funkcionalnosti Storitve v oblaku v Obdobju naročnine.

4.2. Obvestila o spremembah

SAP mora v skladu s 16.2 členom s pravočasnim obvestilom Ponudnika obvestiti o spremembah delovanja Storitve v oblaku, razen o spremembah Obdobja vzdrževanja ali Obdobja zahtevnejše nadgradnje, kar mora storiti v skladu z Dogovorom o ravni storitev.

4.3. Ponudnikova odpoved

Če sprememba bistveno škoduje Ponudnikovim upravičenim interesom, tako da od Ponudnika ni več mogoče razumno pričakovati, da bo izpolnjeval Pogodbo, sme Ponudnik odpovedati naročnino za zadevno Storitev v oblaku, tako da v enem (1) mesecu po SAP-jevem zadevnem obvestilu pisno obvesti SAP. Če SAP ne prejme pravočasnega obvestila, velja, da je Ponudnik sprejel spremembo.

5. DOLOČITEV CEN, PLAČILO IN DAVKI

5.1. Določitev cene Ponudnikove storitve

Ponudnik neodvisno določi ceno, ki jo morajo njegove Stranke plačati za Storitev v oblaku. Cene, določene za Storitev v oblaku, ne smejo biti razčlenjene ločeno od Ponudnikove storitve, razen če se SAP vnaprej pisno ne dogovori drugače.

5.2. Plačilo

5.2.1. Ponudnik mora SAP-ju plačati vse zapadle naročnine v tridesetih (30) dneh od datuma računa. SAP izda Ponudniku račun, kot je določeno v ustrezni Naročilnici, razen če SAP Ponudniku ne sporoči drugače. Namen naročil je le poenostaviti administrativne postopke. SAP lahko izda račun in izterja plačilo brez ustreznega naročila.

5.2.2. Za vse nepravočasno plačane naročnine se zaračunajo veljavne zakonske zamudne obresti. SAP lahko po predhodnem pisnem obvestilu začasno prekine Ponudnikovo in Strankino uporabo Storitve v oblaku, dokler obveznosti niso plačane.

5.2.3. Ponudnik ne sme zadržati, znižati ali pobotati dolgovanih obveznosti oziroma znižati Metrik uporabe v Obdobju naročnine, ne glede na kakršnokoli prekinitev, neplačilo ali drugo ravnanje Stranke. To velja tudi, če SAP začasno prekine dostop do SAP-jeve storitve v oblaku za določeno Stranko zaradi kršitve Minimalnih pogojev. Plačila SAP-ju niso odvisna od dokončanja uvedb ali drugih storitev.

5.3. Zvišanje naročnin

Če ni drugače dogovorjeno v zadevni Naročilnici, veljajo za zvišanja naročnin naslednja pravila:

5.3.1. SAP sme po predhodnem obvestilu Ponudnika in z odpovednim rokom dveh (2) mesecev po lastni presoji prilagoditi tekočo naročnino z začetkom veljavnosti na začetku vsakega podaljšanja Obdobja naročnine ("Obdobje podaljšanja"), kot sledi:

5.3.2. SAP lahko naročnino spremeni v višini spremembe indeksa iz spodnjega 5.3.3 člena (Razpon prilagoditve). Če je to prva prilagoditev naročnine, je razpon prilagoditve določen s spremembo indeksa med stopnjo indeksa, objavljeno v času podpisa Naročilnice, in stopnjo indeksa, nazadnje objavljeno v času napovedi prilagoditve. Če je bila že pred tem izvedena prilagoditev naročnine, je razpon prilagoditve določen s spremembo indeksa med stopnjo indeksa, nazadnje objavljeno v času prejšnje napovedi prilagoditve, in stopnjo indeksa, nazadnje objavljeno v času nove napovedi prilagoditve.

5.3.3 Za določitev razpona prilagoditve se uporabi indeks povprečnih mesečnih plač zaposlenih za polni delovni čas v Nemčiji za gospodarski sektor Storitev informacijske tehnologije (ki ga trenutno v četrtletnih podatkih objavlja Zvezni statistični urad v spletni podatkovni zbirki GENESIS s ključem 62361-0016: Indeks povprečne bruto mesečne plače (četrtletja) in kodo WZ08-62 Storitve informacijske tehnologije). Če ta indeks ni več objavljen, je za določitev razpona prilagoditve odločilen indeks, ki ga objavi Zvezni statistični urad in ki najnatančneje odraža gibanje povprečnih bruto mesečnih plač v navedenem gospodarskem sektorju.

5.3.4 Če Ponudnik ne odpove Naročilnice ob koncu prejšnjega pogodbenega obdobja najpozneje en mesec pred koncem prejšnjega pogodbenega obdobja (posebna pravica do odpovedi), velja, da je spremenjena naročnina dogovorjena za obdobje podaljšanja v primeru samodejnega podaljšanja Storitev v oblaku. SAP mora na to opozoriti v obvestilu o spremembi.

5.4. **Davki**

Za vsa plačila in druge takse veljajo veljavni Davki, ki se zaračunajo poleg plačil po Pogodbi.

5.5. **Pravica do zamenjave**

Ta člen se nanaša na Storitve v oblaku, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

a) Naslov Partnerja, kot je naveden v Pogodbi, je v območju Evropske unije;

b) Partner je oddal naročilo za naročnino te Storitve v oblaku naročila z Dokumentom za naročilo, sklenjenim 1. septembra 2025 ali pozneje, in

c) SAP pripozna te Storitve v oblaku kot "Javne storitve v oblaku" na povezavi https://www.sap.com/eu-data-act.

d) Partner lahko izkoristi Pravico do zamenjave (kot je opredeljeno v nadaljevanju) za take Storitve v oblaku, ki jih naroči Partner v skladu z vsemi Dokumenti za naročilo za vse Stranke, če je Partner upravičen do uveljavljanja te Pravice do zamenjave za take Storitve v oblaku iz vseh Dokumentov za naročilo za vse Stranke in v skladu s tem členom obvesti SAP o svoji nameri, da to stori.

Za namene tega 9. člena so "Dokumenti za naročilo" vsi dokumenti za naročilo, kot so naročilnice, dopolnila in načrti naročil, s katerimi Partner odda naročilo za naročnino na Storitve v oblaku.

Pod temi pogoji sme Partner izkoristiti pravico do zamenjave, odobreno z Uredbo EU 2023/2854 ("Uredba o podatkih"), v skladu s členi 5.5.1 do 5.5.2 ("Pravica do zamenjave").

5.5.1. Postopek zamenjave

Za začetek zamenjave v skladu z Uredbo o podatkih morata Partner in SAP slediti spodaj opisanemu postopku:

a) Partner mora dva (2) meseca prej pisno obvestiti SAP o Storitvah v oblaku, za katere želi Partner zamenjati ponudnika storitev obdelave podatkov s ponudnikom, ki nudi enako vrsto storitev v oblaku, ali IKT-infrastrukturo na lokaciji oz. zahtevati izbris podatkov, ki jih je mogoče izvoziti, in digitalnih sredstev ("Zamenjane storitve");

b) Obdobje zamenjave se začne na datum po koncu odpovednega roka in se konča 30 dni pozneje ("Datum konca zamenjave"). Partner lahko z enomesečnim predhodnim pisnim obvestilom SAP-ju odloži Datum konca zamenjave v skladu z Uredbo o podatkih;

c) SAP mora Zamenjane storitve ukiniti na Datum konca zamenjave in izdati obvestilo o tem.

d) Partner mora SAP-ju plačati 60 % naročnine zaradi Zamenjanih storitev iz ustreznih Dokumentov za naročilo za obdobje od Datuma konca zamenjave do konca Obdobja naročnine; ter

e) Če Partner ne uveljavlja Pravice do zamenjave za vse Storitve v oblaku, navedene v vseh Dokumentih za naročilo, morata pogodbeni stranki skleniti dopolnilo, da prilagodita cene Storitev v oblaku, ki ostanejo naročene ("Ohranjene storitve"), v skladu s spodnjim 5.5.2 členom.

5.5.2. Prilagoditev naročnine za Ohranjene storitve

a) Takrat veljavne naročnine za Ohranjene storitve se zvišajo za Odstotek zvišanja. "Odstotek zvišanja" se izračuna, kot sledi:

Odstotek zvišanja = 40 % x (Skupna naročnina za Zamenjane storitve/Skupna neto naročnina, kot je določena v zadevnem Dokumentu za naročilo).

b) Vsaka prilagoditev naročnine velja od Datuma konca zamenjave in ne sme presegati SAP-jevega takrat veljavnega cenika za Ohranjene storitve.

c) Ta 5.5.2 člen se ne uporablja za naročnine, zaračunane na podlagi deleža prihodkov.

5.5.3. Izvzeto iz obsega

Ne glede na navedeno Partner ni upravičen do uveljavljanja te Pravice do zamenjave:

a) Za Storitve v oblaku, prvotno naročene pred 1. septembrom 2025, za katere je Dokument za naročilo, sklenjen po tem datumu, namenjen spremembi Metrike uporabe/Obsega Storitve v oblaku, ki jo Partner naroči za svoje Stranke;

b) Da delno odpove Storitev v oblaku; v pojasnilo: Partner ne more odpovedati Storitve v oblaku iz enega Dokumenta za naročilo za eno Stranko in ohraniti to Storitev v oblaku za druge Stranke;

c) Če se Uredba o podatkih razveljavi in posledično Pravica do zamenjave ne velja več.

d) V kateremkoli obdobju, ko je Uredba o podatkih odložena ali je njeno uveljavljanje zadržano, in Pravica do zamenjave v času zadržanja ali odloga ni na voljo; ali

e) Če je Uredba o podatkih spremenjena tako, da odstrani ali bistveno omeji pravico Partnerja do zamenjave, in Pravica do zamenjave posledično preneha veljati za vse Dokumente za naročilo po tej Pogodbi.

6. NAROČILA

6.1.1. Ponudnik mora skleniti Naročilnico, da lahko naroči kakršnokoli naročnino na Storitev v oblaku za Stranko. Naročilnica mora vključevati take podatke, kot jih zahteva SAP za naročnine na Storitve v oblaku. Ponudnik naroči Programsko opremo od SAP-ja tako, da uporabi in v celoti izpolni navedene obrazce in minimalne zahteve za naročilo, ki jih lahko SAP občasno določi, in mora delovati skladno s takrat veljavnim postopkom naročila za določeno Storitev v oblaku. Kjer je to ustrezno, se Ponudnik strinja z uporabo elektronskih sredstev, ki jih SAP da na voljo za oddajo naročil.

6.1.2. Vse Storitve v oblaku, ki jih naroči Ponudnik po Naročilnici, se dodelijo Stranki, navedeni v tej Naročilnici, in ne Ponudniku; izjema so Storitve v oblaku, naročene z Okvirno naročilnico. Pooblaščeni uporabniki, ki jih Ponudnik potrebuje za zagotavljanje delovanja naročenih Storitev v oblaku za to navedeno Stranko, so del Dodelitve Stranki, Ponudnik pa jih uporablja v imenu Stranke, izjema je le Okvirna naročilnica. Vse Storitve v oblaku, ki jih naroči Ponudnik po takrat veljavni Okvirni naročilnici, se Dodelijo Ponudniku za neprodukcijsko uporabo in ne za dobavo Storitev v oblaku katerikoli Stranki, razen če je izrecno dogovorjeno drugače.

6.1.3. Vsa naročila po katerikoli Naročilnici so nepreklicna in brez možnosti vračila.

6.1.4. SAP si pridržuje pravico, da po lastni in razumni presoji zavrne Naročilnico, če Ponudnik krši to Pogodbo ali če SAP utemeljeno meni, da Stranka morda ne bo spoštovala SAP-jevih pravic intelektualne lastnine.

6.1.5. Ponudnik lahko v obdobju naročnine za Storitev v oblaku naroči dodatne Metrike uporabe, tako da sklene dopolnilo ali dodatno Naročilnico, kot je ustrezno, ki nato postane sestavni del prvotne Naročilnice. Obdobje naročnine vsakega dopolnila ali dodatne Naročilnice sovpade s takrat veljavnim Obdobjem naročnine za Naročilnico, določenim v prvotni Naročilnici, vse naročnine pa so ustrezno sorazmerne. Prva Naročilnica za Stranko in vsako dopolnilo ali dodatna Naročilnica imata enako Obdobje podaljšanja naročnine.

6.1.6. Velja Obdobje naročnine, kot je navedeno v Naročilnici. Vsaka Naročilnica je prvotno veljavna v Obdobju naročnine, navedenem v njej. Če ni v Naročilnici dogovorjeno drugače, se Naročilnica ob koncu prvotnega Obdobja naročnine samodejno podaljša za obdobja, enaka trajanju predhodnega Obdobja naročnine (če je tako obdobje šestintrideset (36) mesecev ali manj), ali za eno (1) leto (če je tako obdobje daljše od šestintrideset (36) mesecev), razen če ena od pogodbenih strank odpove Naročilnico v skladu s 6.1.7 členom.

6.1.7. Naročilnice ni mogoče odpovedati v Obdobju naročnine, razen v skladu s temi Splošnimi pogoji. Ponudnik sme Naročilnico odpovedati ob koncu takrat veljavnega Obdobja naročnine, tako da pošlje obvestilo vsaj en (1) mesec pred potekom takrat veljavnega Obdobja naročnine. SAP sme Naročilnico odpovedati ob koncu takrat veljavnega Obdobja naročnine, tako da pošlje obvestilo vsaj šest (6) mesecev pred potekom takrat veljavnega Obdobja naročnine.

7. PODPORA

SAP nudi Ponudniku podporo za Storitev v oblaku, kot je opisano v Časovnem načrtu za podporo ponudnika upravljanih storitev za SAP Cloud. Ponudnik mora Strankam nuditi podporo za SAP-jevo storitev v oblaku.

8. INTELEKTUALNA LASTNINA IN ZAUPNOST

8.1. SAP-jevo lastništvo

Razen če Pogodba Ponudniku izrecno daje pravice, so SAP, SAP SE, njune Izpostave ali njuni dajalci licenc imetniki vseh pravic intelektualne lastnine in izpeljanih del v zvezi s:

a) Storitvijo v oblaku,

b) SAP-jevim gradivom,

c) Dokumentacijo in

d) vsemi storitvami, prispevki k oblikovanju, povezanim znanjem ali postopki, ne glede na to, ali so bili razviti za Ponudnika ali ne.

Ponudnik podpiše tako dokumentacijo in sprejme druge ustrezne ukrepe, ki so razumno potrebni za zavarovanje pravic SAP-ja in družbe SAP SE.

8.2. Ponudnikovo lastništvo

V skladu s SAP-jevimi temeljnimi Pravicami intelektualne lastnine, kot je opisano v 8.1 členu, je Ponudnik lastnik vseh Pravic intelektualne lastnine v Ponudnikovi storitvi, prispevkih k oblikovanju, povezanem znanju ali postopkih in vseh izpeljanih delih ali v povezavi z njimi, ki jih je zasnoval ali ustvaril Ponudnik ("**Ponudnikova intelektualna lastnina**"). Ponudnik si pridržuje vse pravice do Ponudnikove intelektualne lastnine, ki niso izrecno podeljene SAP-ju.

8.3. Logotip SAP-jevega partnerja; Blagovne znamke

8.3.1. SAP podeli Ponudniku preklicno, neizključno, neprenosljivo licenco brez možnosti podlicenciranja za uporabo logotipa SAP-jevega partnerja ("**Logotip SAP-jevega partnerja**"), kot je to določeno v Vodniku za trženje blagovne znamke in uporabo logotipa za partnerje za program SAP PartnerEdge ("**Vodniki**"). SAP v skladu s to Pogodbo ne zagotavlja nobene druge licence za nobeno drugo Blagovno znamko. Ponudnik mora na SAP-jevo zahtevo predložiti vzorčne uporabe Logotipa SAP-jevega partnerja.

8.3.2. Uporaba Logotipa SAP-jevega partnerja mora biti v skladu z Vodniki ali drugimi morebitnimi SAP-jevimi zahtevami glede uporabe SAP-jevih blagovnih znamk. Ponudnik ne sme uporabljati nobene Blagovne znamke, ne v celoti ne delno, kot del katerekoli Ponudnikove znamke, imena, logotipa in/ali imena domene.

8.3.3. Ponudnik se strinja, da ne bo registriral nobene Blagovne znamke (ne v celoti ne delno) ali druge znamke, ki je tako podobna Blagovni znamki, da ustvarja zmedo. Ponudnik ne sme izpodbijati veljavnosti Logotipa SAP-jevega partnerja. Ponudnik mora na SAP-jeve stroške razumno sodelovati s SAP-jem pri obrambi in zaščiti Logotipa SAP-jevega partnerja. Ponudnik priznava vrednost dobrega imena Blagovnih znamk, vključno z Logotipom SAP-jevega partnerja, in da je SAP izključno upravičen do takega dobrega imena.

8.3.4. Ponudnik ne sme preimenovati Storitve v oblaku pod lastnimi blagovnimi znamkami, imeni ali logotipi brez SAP-jevega predhodnega pisnega soglasja.

8.4. Zaupni podatki

8.4.1. Opredelitev pojma Zaupni podatki. V tem dokumentu so "Zaupni podatki" vsi podatki, ki jih razkrivajoča pogodbena stranka ščiti pred neomejenim razkritjem drugim, ki jih razkrivajoča pogodbena stranka ali njeni predstavniki pisno ali v drugi oprijemljivi obliki sporočijo razkrivajoči Pogodbeni stranki ali njenim predstavnikom kot zaupne in/ali lastniške v času razkritja.

8.4.2. Ravnanje z Zaupnimi podatki. Če Zaupni podatki v času razkritja niso bili povzeti v pisni ali drugi otipljivi obliki in je tako razkritje izvedeno ustno ali vizualno, se razkrivajoča pogodbena stranka strinja, da jih bo ob razkritju opredelila kot zaupne ali lastniške ter pisno povzela Zaupne podatke in tak povzetek predložila v tridesetih (30) koledarskih dneh po takem ustnem ali vizualnem razkritju. Vsa razkritja, ki niso povzeta v pisni ali drugi otipljivi obliki v času razkritja in so bila razkrita pred Datumom začetka veljavnosti te Pogodbe, se lahko pisno povzamejo v tridesetih (30) koledarskih dneh od Datuma začetka veljavnosti te Pogodbe.

8.4.3. Dodatna določila. 1) Nobena pogodbena stranka ne sme kot zaupnih ali lastniških prepoznati nobenih podatkov, za katere se v dobri veri ne domneva, da so zaupni ali lastniški. 2) Pogodbeni stranki se bosta v devetdesetih (90) dneh od razkritja

medsebojno obvestili, če ugotovita, da so bile kakršnekoli poslovne skrivnosti ali drugi zaupni podatki nenamerno ali nehote razkriti. Ob vsakem takem obvestilu si bosta pogodbeni stranki v dobri veri prizadevali, da razkrite podatke označita kot zaupne.

8.4.4. Uporaba Zaupnih podatkov. Pogodbena stranka prejemnica:

a) mora varovati vse Zaupne podatke razkrivajoče pogodbene stranke kot strogo zaupne ter pri tem izvajati ukrepe za varovanje Zaupnih podatkov razkrivajoče pogodbene stranke, ki so vsebinsko podobni ukrepom, ki jih izvaja za varovanje lastnih Zaupnih podatkov, ki ne smejo biti manj strogi od ustreznega merila skrbnosti;

b) ne sme razkriti ali posredovati Zaupnih podatkov razkrivajoče pogodbene stranke nobeni osebi, razen svojim Predstavnikom, ki potrebujejo dostop do njih, da lahko uveljavljajo pravice ali izpolnjujejo svoje obveznosti iz Pogodbe, in jih zavezujejo obveznosti zaupnosti, ki so vsebinsko podobne obveznostim, opredeljenim v 8.4 členu;

c) ne sme uporabiti ali reproducirati Zaupnih podatkov razkrivajoče pogodbene stranke za namene zunaj obsega Pogodbe; in

d) mora ohraniti vsa obvestila o zaupnosti in lastništvu ter interna obvestila ali legende, ki so tudi na izvirniku in morebitnih reprodukcijah.

Ponudnik ne sme nobeni tretji osebi razkriti podatkov o Pogodbi, pogojih iz Pogodbe, določanju cen ali drugih dejstvih, povezanih z njo. Zaupni podatki katerekoli pogodbene stranke, razkriti pred začetkom veljavnosti Pogodbe, so predmet 8.4. člena.

8.4.5. **Obvezno razkritje** Pogodbena stranka prejemnica lahko na zahtevo in stroške razkrivajoče pogodbene stranke razkrije Zaupne podatke razkrivajoče pogodbene stranke v obsegu, ki ga zahtevajo zakonodaja, predpis, sodna odločba ali nadzorni organ, če pogodbena stranka prejemnica, ki mora izvesti tako razkritje, v razumnem roku predhodno obvesti razkrivajočo pogodbeno stranko o taki zahtevi za razkritje (v zakonsko dovoljenem obsegu) in nudi ustrezno pomoč pri izpodbijanju zahtevanega razkritja. Pogodbena stranka prejemnica in njeni Predstavniki si bodo razumno prizadevali, da bo razkrit le tisti del Zaupnih podatkov, katerega razkritje se zakonito zahteva, in bosta zahtevala, da so vsi Zaupni podatki, ki so tako razkriti, obravnavani zaupno.

8.4.6. **Izjeme.** Omejitve uporabe ali razkritja Zaupnih podatkov ne veljajo za Zaupne podatke: (i) ki jih pogodbena stranka prejemnica razvije neodvisno in brez sklicevanja na Zaupne podatke razkrivajoče pogodbe stranke; (ii) ki so postali splošno znani ali dostopni javnosti iz razloga, ki ni dejanje ali opustitev dejanja pogodbene stranke prejemnice; (iii) ki so bili v času razkritja znani pogodbeni stranki prejemnici brez omejitev zaupnosti; ali (iv) ki jih je pogodbena stranka prejemnica prejela zakonito in brez omejitev od tretje osebe, ki ima pravico do predložitve takšnih Zaupnih podatkov; ali (v) za katere razkrivajoča pogodbena stranka pisno potrdi, da zanje ne veljajo omejitve zaupnosti.

8.4.7. **Javna objava.** Nobena od pogodbenih strank brez predhodnega pisnega soglasja druge pogodbene stranke ne sme uporabiti imena druge pogodbene stranke v obvestilih javnosti, razen če se Ponudnik strinja, da lahko SAP uporabi Ponudnikovo ime na seznamih strank oziroma partnerjev ali v četrtletnih pozivih svojim vlagateljem ali ko se pogodbeni stranki medsebojno dogovorita, da se lahko uporabi kot del SAP-jevih trženjskih dejavnosti (vključno s priporočili v obliki klicev in zgodb, pričevanji v medijih, obiski lokacij in sodelovanjem v SAPPHIRE). Ponudnik se strinja, da lahko SAP deli podatke o Ponudniku s svojimi Izpostavami za tržne ali druge poslovne namene in da je zagotovil ustrezna pooblastila za izmenjavo podatkov za stik zaposlenih pri Ponudniku s SAP-jem, SAP SE in njunimi Izpostavami.

8.4.8. **Uničenje in vračilo Zaupnih podatkov.** Na zahtevo razkrivajoče pogodbene stranke mora pogodbena stranka prejemnica nemudoma uničiti ali vrniti Zaupne podatke razkrivajoče pogodbene stranke, vključno z njihovimi kopijami in reprodukcijami. Obveznost do uničenja ali vračila Zaupnih podatkov ne velja:

a) če sodni postopki v zvezi z Zaupnimi podatki prepovedujejo njihovo vračilo ali uničenje, dokler se spor ne razreši ali se ne izda pravnomočna sodba;

b) za Zaupne podatke, ki se hranijo v arhivu ali sistemih za varnostno kopiranje v skladu s splošnimi smernicami za arhiviranje in varnostno kopiranje v sistemih; ali

c) za Zaupne podatke, ki jih je pogodbena stranka prejemnica zakonsko dolžna ali jih mora hraniti.

8.4.9. **Ostali podatki**

Obe pogodbeni stranki imata pravico do neodvisnega razvoja programske opreme ali storitev, ki so lahko konkurenčne programski opremi ali storitvam druge pogodbene stranke, brez uporabe Zaupnih podatkov druge pogodbene stranke. Obe pogodbeni stranki lahko prosto in za katerikoli namen uporabljata Ostale podatke, pridobljene pri dostopu do Zaupnih podatkov razkrivajoče pogodbene stranke ali delu z njimi. Nobena pogodbena stranka nima obveznosti omejiti ali prepovedati

zavezanosti takih oseb k plačilu naročnin ali licenčnin za kakršenkoli izdelek, ki nastane iz uporabe Preostalih podatkov. Toda nič iz te točke pogodbenima strankama ne podeljuje licence v skladu z avtorskimi pravicami ali patenti druge pogodbene stranke. Nič v tej Pogodbi ne prepoveduje ali omejuje pravice nobene pogodbene stranke do razvoja, izdelave, uporabe, trženja, licenciranja ali distribucije produktov ali storitev, podobnih ali konkurenčnih produktom in storitvam druge pogodbene stranke, razkritih v Zaupnih podatkih, če s tem ne krši te Pogodbe. Vsaka pogodbena stranka priznava, da lahko druga pogodbena stranka že ima ali je razvila produkte ali storitve, podobne ali konkurenčne produktom in storitvam druge pogodbene stranke, razkritim v Zaupnih podatkih. Obe pogodbeni stranki lahko prosto in za katerikoli namen uporabljata Ostale podatke, pridobljene pri dostopu do Zaupnih podatkov ali delu z njimi in razkrite v skladu s tem dokumentom. Nobena pogodbena stranka nima obveznosti omejiti ali prepovedati zavezanosti takih oseb k plačilu licenčnin za kakršenkoli izdelek, ki nastane iz uporabe Ostalih podatkov.

8.5. **Povratne informacije**

Ponudnik lahko po lastni presoji in izbiri posreduje SAP-ju Povratne informacije. V takem primeru lahko SAP, SAP SE in njegove Izpostave po lastni presoji obdržijo in prosto uporabljajo, vključijo ali kako drugače izkoristijo take Povratne informacije brez omejitev, nadomestila ali navajanja vira Povratnih informacij.

8.6. **Smernice o sprejemljivi rabi.** Če ni drugače določeno v Pogodbi, Ponudnik (in nobena tretja oseba, ki deluje v njegovem imenu) ne sme:

a) Kopirati, prevesti, razstaviti, dekompilirati, ustvariti izpeljanih del ali izvajati obratnega inženiringa Storitve v oblaku ali SAP-jevega gradiva (oziroma poskusiti karkoli od navedenega);

b) Vnašati, hraniti ali prenesti nobene vsebine ali podatkov v Storitvi v oblaku ali z njo, ki so nezakoniti ali kršijo katerekoli Pravice intelektualne lastnine;

c) Uporabljati Storitve v oblaku ali SAP-jevega gradiva za usposabljanje, razvoj ali izboljšanje strojnega učenja, modelov umetne inteligence ali podobnih tehnologij, razen če SAP to izrecno dovoli;

d) Zaobiti ali ogroziti delovanja ali varnosti Storitve v oblaku; ali

e) Odstraniti SAP-jevih avtorskih in drugih lastniških oznak.

f) Uporabljati Storitev v oblaku ali SAP-jevega gradiva na način, ki presega pravice, podeljene s Pogodbo, vključno z namenom razvoja, trženja ali dajanja na voljo kateregakoli produkta ali storitve, ki replicira, simulira ali konkurira Storitvi v oblaku ali kateremukoli SAP-jevemu gradivu. Pojasnilo: To ne omejuje Ponudnikove pravice do samostojnega razvoja lastnih produktov ali storitev, če tak razvoj ni odvisen od Storitve v oblaku ali SAP-jevega gradiva.

9. ZAHTEVKI TRETJIH OSEB

9.1. Če tretja oseba trdi, da Ponudnikova ali Strankina uporaba Storitve v oblaku ali SAP-jevega gradiva v skladu s pogoji iz Pogodbe krši njene pravice intelektualne lastnine, mora Ponudnik o tem v celoti nemudoma pisno obvestiti SAP. Če Ponudnik preneha uporabljati pogodbeno Storitev v oblaku ali SAP-jevo gradivo, da zmanjša poslovno škodo ali iz drugega upravičenega razloga, mora Ponudnik tretjo osebo obvestiti, da takšno prenehanje ne pomeni priznanja zadevne kršitve. Ponudnik mora sodne postopke s tretjo osebo izvajati izključno v dogovoru s SAP-jem ali pa SAP pooblastiti, da v celoti prevzame reševanje spora. To smiselno velja v primerih, ko tretja oseba vloži zahtevke do SAP-ja, ki izhajajo iz dejanj Ponudnika, uporabnikov tipa Authorized User ali dostopa zunanjega ponudnika.

10. VELJAVNOST IN ODPOVED

10.1. **Obdobje veljavnosti**

Ta Pogodba začne veljati na Datum začetka veljavnosti Pogodbe za MSP in velja še naprej v obdobju, navedenem v Pogodbi o MSP, razen če je prej odpovedana, kot je določeno v tem dokumentu.

10.2. **Odpoved**

Pogodbena stranka lahko odpove Pogodbo: (i) iz utemeljenega raloga s 30-dnevnim predhodnim pisnim obvestilom, da je druga pogodbena stranka bistveno kršila katerokoli določilo Pogodbe, razen če pogodbena stranka kršiteljica v takem 30-dnevnem obdobju odpravi kršitev; (ii) kot je dovoljeno v skladu s 4.3 ali 14.3 členom (z veljavnostjo odpovedi 30 dni po prejemu obvestila v vse teh primerih), ali (iii) nemudoma, če druga pogodbena stranka vloži predlog za stečaj, postane plačilno nesposobna ali izvede dodelitev v korist upnikov ali kako drugače krši 8.4, 11. or 12. člen ali če Ponudnik ne (1) izpolnjuje zahtev za predložitev podatkov, ki jih SAP potrebuje za preverjanje potrebne skrbnosti in posledične zahteve in/ali izvajanje nadzora obnovitve potrebne skrbnosti, ali (2) če ne izpolnjuje zahtev potrebne skrbnosti za SAP-jeve partnerje.

10.3. **Prehodno obdobje**

V primeru odpovedi te Pogodbe, do katere ne pride zaradi SAP-jeve odpovedi v skladu z 10.2 členom, Ponudnik pa še naprej izpolnjuje pogoje Pogodbe, naročnine za Storitve v oblaku, ki so še vedno veljale v trenutku, ko je Pogodba odpovedana, ne prenehajo veljati samodejno, temveč ostanejo veljavne, SAP pa Ponudniku odobri prehodno obdobje po odpovedi Pogodbe, tako prehodno obdobje po odpovedi Pogodbe pa ne sme biti daljše od treh (3) let od datuma odpovedi Pogodbe ("Prehodno obdobje"). V Prehodnem obdobju se Pogodba nadaljuje, razen kot je določeno v nadaljevanju:

a) Obdobje naročnine za Storitev v oblaku se ne podaljša samodejno, če se Obdobje podaljšanja naročnine konča za Prehodnim obdobjem; in

b) Ponudnik lahko naroči povečanje Metrike uporabe za tiste naročnine, ki so še vedno veljale na datum odpovedi Pogodbe, ne sme pa skleniti nobene nove Naročilnice za Storitve v oblaku za novo Stranko. Ne glede na navedeno lahko SAP določi, da se naročnina na katerokoli Storitev v oblaku, ki jo SAP-ju dobavi tretja oseba, v Prehodnem obdobju ne sme podaljšati.

10.4. **Povračilo in plačilo**.

V primeru Ponudnikove odpovedi v skladu z 10.2 ali 14.3.2 členom je Ponudnik upravičen do:

a) sorazmernega povračila v višini neuporabljenega deleža predhodno plačanih obveznosti za preklicano naročnino, izračunanega na datum začetka veljavnosti prenehanja (razen če Izvozni predpisi prepovedujejo tako povračilo), in

b) oprostitve obveznosti plačila stroškov za obdobja po datumu začetka veljavnosti prenehanja.

10.5. **Posledice Odpovedi zaradi Ponudnikove kršitve**

V primeru odpovedi Pogodbe zaradi Ponudnikove kršitve se lahko SAP odloči za nadaljevanje Pogodbe, kot je opisano v 10.3 členu zgoraj, ali pa Pogodbo odpove (vključno z vsemi Naročilnicami, izdanimi v skladu s tem dokumentom) brez Prehodnega obdobja, ali le ustrezno Naročilnico in se neposredno obrne na Stranko glede začetka neposrednega razmerja izključno za Storitev v oblaku s SAP-jem ali prenos razmerja na drugega SAP-jevega partnerja. Odpoved Pogodbe ali katerekoli Naročilnice Ponudnika ne odvezuje od zapadlih plačilnih obveznosti.

10.6. **Vpliv prenehanja veljavnosti ali odpovedi.**

Na datum začetka veljavnosti poteka ali odpovedi Pogodbe ali, če je to ustrezno, po poteku Prehodnega obdobja:

a) Ponudnikova pravica do uporabe Storitve v oblaku in vseh Zaupnih podatkov ali do identifikacije kot SAP-jev partner preneha;

b) Zaupni podatki razkrivajoče pogodbene stranke morajo biti v skladu z veljavno zakonodajo zadržani, vrnjeni ali uničeni, kot to zahteva Pogodba; in

c) pogodbeni stranki se strinjata, da je za obvestila Strankam in za kakršnekoli objave/sporočila za javnost glede take odpovedi potreben medsebojni pisni dogovor pred objavo.

10.7. **Nadaljevanje veljavnosti**. Veljavnost členov 1, 5.2, 5.4, 8, 9, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 11, 12, 15 in 16 se nadaljuje po poteku ali odpovedi Pogodbe.

11. SKLADNOST S TRGOVINSKIMI PREDPISI

11.1. SAP in Ponudnik pri izvajanju te Pogodbe izpolnjujeta veljavne zakone o uvozu, o nadzoru izvoza in sankcijah, kar med drugim vključuje zakonodajo ZDA, EU in Nemčije ("Izvozna zakonodaja"). Za SAP-jeve Zaupne podatke velja Izvozna zakonodaja.Ponudnik, njegove Izpostave in Pooblaščeni uporabniki ne smejo posredno ali neposredno uporabljati, izvoziti, znova izvoziti, izdati ali prenesti Zaupnih podatkov v nasprotju z Izvozno zakonodajo. Ponudnik ne sme uporabljati Storitve v oblaku iz Krimskega polotoka/Sevastopola, Kube, Irana, Ljudske republike Koreje (Severna Koreja), t. i. Luganske ljudske republike (LNR) in Donecke ljudske republike (DNR) ali Sirije. Ponudnik mora z vsemi potrebnimi ukrepi zagotoviti, da vsak pooblaščeni distributer, posrednik ali Stranka ravna v skladu z Izvozno zakonodajo.

11.2. Pomoč pri izvozu. Ponudnik podpira SAP pri pridobivanju zahtevanih izvoznih in uvoznih pooblastil in/ali odobritev, tako da predloži podatke, ki jih zahteva SAP. Za razpoložljivost Storitve v oblaku in SAP-jevega gradiva bodo morda potrebna predhodna pooblastila za izvoz in/ali uvoz, ta postopek pa lahko zadrži ali prepreči dobavo Storitve v oblaku ali SAP-jevega gradiva, vključno s storitvami podpore. Ta člen velja tudi za vse Storitve v oblaku ali storitve podpore, ki jih SAP dobavi neposredno Stranki.

11.3. Zahtevana pooblastila. Za pridobivanje zahtevanih pooblastil in/ali odobritev pristojnih organov za zagotavljanje skladnosti z veljavnimi Izvoznimi predpisi v zvezi s Ponudnikovo storitvijo je odgovoren izključno Ponudnik.

12. DODATEK O SKLADNOSTI PARTNERJA

Ponudnik se strinja, da bo v celoti upošteval Dodatek o skladnosti partnerja v času obdobja veljavnosti Pogodbe.

13. STRANKINI, PONUDNIKOVI IN OSEBNI PODATKI

13.1. Med pogodbenimi strankami te Pogodbe je Ponudnik tisti, ki obdrži vse pravice do Podatkov in v zvezi z njimi. SAP sme uporabljati blagovne znamke, ki jih da na voljo Ponudnik, izključno za nudenje Storitve v oblaku in podpore zanjo ter za namene te Pogodbe. Ponudnik je odgovoren za Podatke in njihov vnos v Storitev v oblaku. Ponudnik podeli SAP-ju (vključno z družbo SAP SE, njenimi Izpostavami in podizvajalci) neizključno pravico do obdelave in uporabe Podatkov za nudenje Storitve v oblaku in podpore zanjo, kot je določeno v Pogodbi.

13.2. Ponudnik mora vse osebne podatke v Podatkih zbirati in vzdrževati v skladu z veljavnimi zakoni o zasebnosti in varstvu podatkov.

13.3. Ponudnik lahko v Obdobju naročnine kadarkoli dostopa do Podatkov. Ponudnik lahko izvozi in prikliče Podatke v standardni obliki s takimi strukturami ali opisi, ki dajejo pomen podatkom, ki so tehnično potrebni za razlago teh podatkov za dovoljeno uporabo Storitev v oblaku pri Ponudniku in v njegovih Izpostavah. Za izvoz in priklic lahko veljajo tehnične omejitve; v tem primeru bosta SAP in Ponudnik poiskala primeren način, da se Partnerju omogoči dostop do Podatkov.

13.4. Ponudnik lahko pred iztekom Obdobja naročnine uporabi SAP-jeva samopostrežna orodja za izvoz (če so na voljo) za izvedbo končnega izvoza Ponudnikovih podatkov iz Storitve v oblaku.

13.5. SAP mora izbrisati Podatke, ki ostanejo v strežnikih, ki gostijo Storitev v oblaku, v dveh (120) dneh po odpovedi ali koncu veljavnosti Obdobja naročnine, razen če je zadržanje podatkov dovoljeno po Pogodbi ali ga zahteva veljavna zakonodaja. Za zadržane podatke veljajo določila o zaupnosti iz Pogodbe.

13.6. V primeru sodnih postopkov tretje osebe glede Podatkov bo SAP sodeloval s Ponudnikom in njegovimi Strankami ter bo izpolnil zahteve veljavne zakonodaje (oboje na stroške Ponudnika) glede obravnavanja Podatkov.

13.7. SAP mora Ponudniku zagotoviti omejen dostop do Storitve v oblaku največ en (1) mesec po odpovedi ali koncu veljavnosti Obdobja naročnine, izključno kot je nujno potrebno za izvoz Podatkov ("Obdobje pridobivanja podatkov"). Za Obdobje pridobivanja podatkov velja naslednje:

a) Ponudnik se strinja, da tudi če dostop ni tehnično omejen na izvoz Podatkov, Ponudnik v Obdobju pridobivanja podatkov Storitve v oblaku ne sme uporabljati za noben drug namen.

b) Če Ponudnik v Obdobju pridobivanja podatkov Storitev v oblaku uporablja za karkoli drugega kot izvoz Podatkov, se strinja s plačilom SAP-jevih cen po takrat veljavnem ceniku za celotno Obdobje pridobivanja podatkov.

c) Za Ponudnikov dostop v Obdobju pridobivanja podatkov še naprej veljajo obveznosti iz Pogodbe.

14. JAMSTVA IN ZAVRNITEV ODGOVORNOSTI

14.1. Jamstva

SAP jamči, da Storitev v oblaku v Obdobju naročnine ustreza dogovorjenim specifikacijam iz Dopolnila in Dokumentacije ter da Storitev v oblaku ne krši nobenih pravic tretjih oseb, če jo Ponudnik uporablja v skladu s pogodbo. SAP mora odpraviti vse napake v kakovosti in napake v lastninskih pravicah za Storitev v oblaku v skladu s 14.2 členom. Če SAP ne odpravi napake do konca primerno dolgega dodatnega obdobja, kot ga pisno določi Ponudnik, in je ustreznost Storitve v oblaku posledično nezanemarljivo zmanjšana, ima Ponudnik pravico do odpovedi, ki jo mora sporočiti pisno. Če je ustreznost Storitve v oblaku za uporabo v skladu s Pogodbo nezanemarljivo zmanjšana, je Ponudnik upravičen do ustreznega znižanja plačila. 15. člen (Omejitev odgovornosti) velja za zapravljene izdatke in povračilo škode zaradi napak.

Ponudnik mora SAP nemudoma pisno obvestiti o vsaki kršitvi in navesti podroben opis razloga. Jamstva za Storitev v oblaku ustrezno veljajo za storitve podpore.

14.2. Ukrepi

SAP mora odpraviti napake v Storitvi v oblaku, tako da Ponudniku dobavi Storitev v oblaku, ki je brez napak, ali po lastni izbiri tako, da odpravi napake. SAP lahko odpravi napako tudi tako, da Ponudniku pokaže ustrezen način, da se izogne vplivu napake. Če gre za napako v lastninski pravici, ima SAP na voljo, da (i) Ponudniku podeli pravico do uporabe Storitve v oblaku v skladu s pogodbo ali (ii) zamenja Storitev v oblaku ali jo spremeni tako, da kršitve ni več, kar ne sme nerazumno vplivati na Ponudnikovo pogodbeno uporabo, ali (iii) odpove Naročilnico v tem obsegu ter Ponudniku povrne vnaprejšnja plačila za

preostalo obdobje veljavnosti po datumu odpovedi in plača porabljene izdatke in/ali škodo, ki izhaja iz omejitev iz 15. člena (Omejitev odgovornosti).

14.3. **Dogovor o ravni storitev**

14.3.1 Če ni v ustreznem Dopolnilu, specifičnem za produkt, drugače navedeno, mora SAP vzdrževati povprečno mesečno razpoložljivost za produkcijski sistem Storitve v oblaku, kot je opredeljeno v ustreznem dogovoru o ravni storitev, navedenem v Naročilnici ("SLA"). Če SAP krši ta SLA, lahko Ponudnik zahteva dobropis za storitve, kot je podrobno navedeno v SLA, v obliki pogodbene kazni. Ponudnik mora ravnati v skladu s SAP-jevim objavljenim postopkom za zahtevanje dobropisa. Ko SAP pisno potrdi veljavnost dobropisa za storitve (dovoljena je elektronska pošta), se dobropis uporabi za naslednji račun za Storitev v oblaku ali pa lahko Ponudnik zahteva povračilo v znesku dobropisa, če ni prihodnjih računov. Plačani dobropisi za storitve se izravnajo z morebitnimi odškodninskimi zahtevki in drugimi zahtevki za porabljene izdatke.

14.3.2 Če SAP ne izpolni Dogovora o ravni storitev (i) v štirih (4) zaporednih mesecih ali (ii) v petih (5) ali več mesecih v kateremkoli dvanajstmesečnem (12-mesečnem) obdobju ali (iii) je razpoložljivost sistema manj kot 95 % v enem (1) koledarskem mesecu, lahko Ponudnik odpove svoje naročnine za zadevno Storitev v oblaku, tako da SAP-ju v tridesetih (30) dneh po neizpolnitvi pošlje pisno obvestilo. Odpoved začne veljati ob koncu koledarskega meseca, v katerem SAP prejme obvestilo o odpovedi.

15. OMEJITEV ODGOVORNOSTI

SAP je vedno pogodbeno, odškodninsko in drugače odgovoren za ustrezno poslovno škodo ali izgubljene izdatke, kot sledi:

15.1. V primerih namerne povzročitve škode se SAP-jeva odgovornost razširi na celotno poslovno škodo; v primerih hude malomarnosti je odgovornost omejena na obseg predvidljive poslovne škode, ki bi jo bilo mogoče z ustrezno skrbnostjo preprečiti; v primeru nedoseganja zajamčene kakovosti je odgovornost omejena na obseg predvidljive poslovne škode, ki bi jo bilo mogoče z zagotovitvijo zajamčene kakovosti preprečiti.

15.2. V drugih primerih SAP ne odgovarja, razen v primeru kršitev bistvenih obveznosti in le v mejah, določenih v naslednjem 15.3 členu. Če je obveznost zahtevani pogoj za izvedbo pogodbe ali če kršitev zadevne dolžnosti ogroža namen pogodbe in bi se Stranka lahko povsem zakonito zanašala na njeno izpolnitev, to velja za kršitev bistvene obveznosti v skladu s tem 15.2 členom.

15.3. Odgovornost v primerih iz 15.2 člena je omejena na 100.000,00 EUR na dogodek in na skupno 300.000 EUR na pogodbeno leto.

15.4. Lahko se zahteva deljena odgovornost. Omejitve odgovornosti iz 15.3 člena ne veljajo za odgovornost za telesne poškodbe ali odgovornost v skladu z lokalno zakonodajo, ki ureja odgovornost za produkte.

15.5. Vsi zahtevki do SAP-ja iz pogodbene, odškodninske ali druge odgovornosti za poslovno škodo oziroma porabljene napovedane izdatke zastarajo po enem letu. To obdobje se začne v trenutku, opredeljenem v lokalni zakonodaji o zasebnih pogodbah. Ne glede na navedena določila iz tega člena se zastaranje začne najpozneje pet let po vložitvi zahtevka. Določila iz stavkov od prvega do tretjega iz tega15.5 člena ne veljajo za odgovornosti za namerno škodo ali hudo malomarnost, odgovornost za telesne poškodbe ali odgovornost v skladu z lokalno zakonodajo o odgovornosti za produkte. Določila iz tega 15.5 člena ne vplivajo na drugačno zastaranje zahtevkov zaradi napak v kakovosti in napak v lastninskih pravicah iz 14. člena (SAP-jeva jamstva).

15.6. Vse omejitve odgovornosti in obveznosti SAP-ja v skladu s tem 15. členom veljajo tudi za SAP SE in vse njegove Izpostave in ustrezne izdajatelje licenc.

16. RAZNO

16.1. Spremembe in dopolnila k Pogodbi ter vsa pogodbeno upoštevna obvestila in obvestila, ki vplivajo na pravno razmerje, kot so obvestila o odpovedi, opomniki ali obvestila o določitvi časovnih omejitev, morajo biti v pisni obliki. Navedeno določilo velja tudi za vse odstope od pravic do zahteve po pisni komunikaciji. Zahteva po pisni komunikaciji se lahko izpolni z izmenjavo dopisov ali v naslednjih elektronskih oblikah: prenos po telefaksu, po e-pošti z optično prebranimi podpisi, SAP Store, Docusign™ ali katerikoli drug enakovreden elektronski postopek, ki ga da na voljo SAP.

16.2 SAP lahko o spremembah iz 4. člena obvesti z Dokumentacijo, opombami o izdaji ali objavo. Sistemska obvestila in SAP-jeva obvestila o postopku, gostovanju ali podpori Storitve v oblaku je mogoče poslati tudi znotraj Storitve v oblaku osebi za stike, navedeni v Naročilnici, ali pa jih dati na voljo na spletnem portalu SAP Support Portal.

16.3 Ponudnik brez SAP-jevega predhodnega pisnega soglasja ne sme dodeliti ali poveriti Pogodbe (oziroma nobenih svojih pravic ali obveznosti) nobeni tretji osebi ali je nanjo kako drugače prenesti. SAP lahko Pogodbo dodeli družbi SAP SE ali katerikoli svoji Izpostavi.

16.4 SAP sme dati dele Storitve v oblaku v podizvajanje tretjim osebam. SAP je odgovoren za kršitve Pogodbe, ki jih povzročijo podizvajalci.

16.5 Nobena zamuda pri izvajanju (razen za plačilo zapadlih zneskov) zaradi pogojev zunaj razumnega nadzora pogodbene stranke izvajalke ne predstavlja kršitve Pogodbe. Čas izvajanja se podaljša za obdobje, enako trajanju pogojev, ki preprečujejo izvajanje določil.

16.6 Pogodbo in vse zahtevke (vključno z nepogodbenimi zahtevki), ki izhajajo iz te Pogodbe ali so z njo povezani, ureja slovenska zakonodaja. Konvencija ZN o mednarodni prodaji blaga in vsa načela pravnih nasprotij ne veljajo.

16.7 Če je Ponudnik trgovec, pravna oseba javnega prava ali ločeni javnopravni sklad, je za vse spore v zvezi s to Pogodbo izključno pristojno sodišče v Ljubljani.

16.8 Zapisi. Ponudnik mora voditi točne in pregledne poslovne knjige, evidence in račune v skladu s politikami hranjenja evidenc, da je mogoče dovolj natančno utemeljiti transakcije in izkazati skladnost z veljavnimi zakoni in predpisi. Poslovne knjige, evidence in izpiske je treba voditi dovolj podrobno in natančno, ti pa morajo jasno odražati razpolaganje s sredstvi in transakcije. Vsebina poslovnih knjig in evidenc ter z njimi povezane spremne dokumentacije bi morala zadostovati, da bi tretja oseba lahko ocenila poslovni namen transakcije, vključno (če je to ustrezno) z identifikacijo vseh vključenih tretjih oseb. Ponudnik mora natančno dokumentirati vse transakcije, povezane s to Pogodbo, in preprečiti dodatne dogovore, ki nasprotujejo pogojem iz Pogodbe in zavezam, ki jih je Ponudnik dal SAP-ju v ustni ali pisni obliki. Če Ponudnik ugotovi, da je prišlo do takih dodatnih zavez, mora o takih zavezah takoj pisno obvestiti SAP.

17. SPREMEMBE POGOJEV

17.1. Ne glede na navedeno v tej Pogodbi si SAP pridržuje pravico do spremembe Cenika brez predhodnega pisnega obvestila. Vsaka sprememba Cenika začne veljati na datum, naveden na Ceniku, če datuma ni pa prvega izmed naslednjih dogodkov: (i) objava na SAP-jevem spletnem mestu za partnerje ali (ii) drug način predložitve Ponudniku. V zvezi s katerimkoli naročilom SAP-jeve storitve v oblaku velja Cenik, ki velja v trenutku Ponudnikove predložitve v celoti in pravilno izpolnjenega naročila za zadevno SAP-jevo storitev v oblaku SAP-ju. Obstoječe ponudbe, ki jih SAP predloži Ponudniku, se upoštevajo za čas veljavnosti ponudbe ali, če ponudba ne vsebuje datuma konca veljavnosti, za obdobje, v katerem je mogoče razumno pričakovati, da bo ponudba sprejeta.

17.2. Vsaka sprememba kateregakoli dela ali vseh delov Pogodbe, za katero SAP upravičeno meni, da je v korist Ponudniku, lahko po SAP-jevi presoji začne veljati tri mesece po SAP-jevem obvestilu ("**Obdobje spremembe**"). Take spremembe med drugim vključujejo večje popuste, promocije in izboljšave programov. Če katerakoli od teh sprememb negativno vpliva na upravičene interese Ponudnika, lahko Ponudnik odpove to Pogodbo, tako da pošlje pisno obvestilo vsaj pet dni prej, odpoved pa začne veljati po izteku ustreznega Obdobja spremembe. Če se Ponudnik odloči za odpoved v ustreznem Obdobju spremembe, se Prehodno obdobje (kot je določeno v Splošnih pogojih za MSP) začne, ko poteče ustrezno Obdobje spremembe.